

Corpus sociolingüístico del habla de Mérida-Venezuela

Carmen Luisa Domínguez y Elsa Mora (coordinadoras).

Depósito Legal: If 2371998400562

ISBN: 980-11-0208-X

Hablante 6

Datos del hablante: Grabado en 1990 e identificado con el código MDA5FA (índice 7.84 [calculado según los valores asignados en [criterios](#)]), se trata de una mujer de 22 años, estudiante de pregrado y trabaja en el negocio familiar de venta de pasteles y comida casera, vive en vivienda propia, sus padres son obreros.

Inv.: ¿Como... cuánto tiempo tienes tú trabajando aquí con... con esta venta?

Hab.: Como tres años.

Inv.: ¿Y te va bien?

Hab.: Sí...

5 Inv.: Todo chévere.

Hab.: Chévere.

Inv.: ¿Nunca has tenido así algún problema con algún cliente, alguna cosa?

Hab.: Ay... sí... usted sabe que trabajar con público es cosa seria.

Inv.: Ajá.

10 Hab.: O sea, la gente es una... a veces muy desagradecida y muy grosera.

Inv.: Ajá.

Hab.: Entonces... usted sabe, no sé... yo pienso que... hay personas... por lo menos esta mañana vino un señor ¿no? y... me dice "¿hay pasteles?", le digo "no, ya se terminaron", y me dice "bueno entonces cierre esa verga", y yo "ay, éste sí es arrecho" o sea...

15 sinceramente.

Inv.: Qué grosero.

Hab.: Pero de resto... chévere, es bonito porque uno conoce gente...

Inv.: Ajá.

Hab.: ... o sea, entabla amistad con muchas personas.

20 Inv.: ¿Con muchos muchachos?

Hab.: [[risas]] Muchachos.

Inv.: Está bien, ¿y aparte de la venta tú haces otros trabajos o... o sea, los pasteles y eso los haces tú?

Hab.: Las empanadas, los pasteles sí me los hace... mi mamá o C...

25 Inv.: Y ¿sí... sí es bueno este negocio?

Hab.: Sí.

Inv.: ¿Sí deja bastante?

Hab.: Sí deja bastante, bueno, lo... pa... lo... lo suficiente, no así mucho como para darle...

- o sea, vive uno... modestamente, modestamente no, pero... más o menos sí da para vivir...
30 sobreviviendo como dicen.
Inv.: ¿Y cómo haces para trabajar y estudiar? Porque tú estás estudiando ¿verdad?
Hab.: Ajá. Bueno, me hago un horario, yo estudio en la no... o sea estudio en la noche...
estu... en la mañana trabajo ahí desde las ocho hasta las doce, a las doce... salgo, o sea,
como yo también hago el almuerzo...
- 35 Inv.: Okey.
Hab.: ... entonces... mi tía a veces me ayuda ahí en el negocio... mientras yo hago el
almuerzo... a veces viene una tía y ella también me ayuda.
Inv.: Ajá.
Hab.: ... y yo estudio en las tardes de dos a... a ocho a veces, a veces, los jueves, tengo
40 hasta las diez.
Inv.: Ajá.
Hab.: Pero en la noche a veces estudio y a veces no.
Inv.: Y después que tú te gradúes y que termines tus estudios y eso, este... piensas
montar tu negocio aparte o piensas...
- 45 Hab.: No. Pienso... dedicarme a mi carrera.
Inv.: Mjm... está bien... ¿y con tus compañeros de clase, cómo te va?
Hab.: Chévere...
Inv.: Todos son buenos...
Hab.: Sí, claro, uno se consigue... como en todas partes, uno a veces con gente...
50 egoísta...
Inv.: Ajá.
Hab.: O sea que uno... en la Universidad se lleva muchos... personas que... no parece
que estudiaran en la Universidad, más egoístas pero... a mí me han hablado mucho de
eso, de que el egoísmo pero... gracias a Dios, yo, en ese aspecto, no he tenido... mala
55 suerte.
Inv.: ¿Tienes tu grupo de estudio?
Hab.: Sí, tengo un grupo de estudio, chévere me va a mí, claro en todas las materias no
coincidimos, hay materias que le tocan a usted con otras personas pero de todas maneras
es chévere.
- 60 Inv.: ¿Y por qué escogiste esa carrera que estás estudiando?
Hab.: Porque me gusta.
Inv.: Te gusta mucho.
Hab.: Me gusta mucho la educación, me gusta mucho enseñar.
Inv.: Ajá.
- 65 Hab.: Ay, yo quiero... yo digo "ay, algún día..." o sea... porque, claro, uno siempre tiene
problemas y esa broma ¿no?... en la facultad uno se consigue con personas... "¿tú por qué
estás estudiando?", "porque me caí aquí"... no... yo tengo que darle gracias a Dios porque
yo caí ahí... como yo quería...
Inv.: Ajá, está bien... y, dentro de Educación ¿qué mención piensas agarrar?
- 70 Hab.: Es... ya la agarré.
Inv.: ¿Ya la agarraste?
Hab.: Química.

- Inv.: Ah... como para enseñar en bachillerato.
 Hab.: Bachillerato.
- 75 Inv.: Ajá, no te gusta la investigación entonces.
 Hab.: Sí me gusta.
 Inv.: Las dos cosas te gustan.
 Hab.: Si Dios quiere y la Virgen (no se entiende), yo cuando me gradúe pienso seguir estudiando.
- 80 Inv.: Mm... ¿Química pura?
 Hab.: Mjm.
 Inv.: Arriba en la facultad.
 Hab.: Ajá.
 Inv.: Pero tú crees que... o sea, que la investigación tiene bastante campo aquí en.. en Venezuela?
- 85 Hab.: ¿En Venezuela? no... pero... yo pienso que... que... o sea, la investigación... eso depende de cómo uno... uno trabaje ¿no?
 Inv.: Ajá.
 Hab.: Porque si... uno va a hacer algo que ya está hecho, va a investigar lo que ya... claro uno estudia eso y ahí e... aprende, pero a mí me gustaría hacer otras cosas nuevas.
- 90 Inv.: Claro, innovar ¿verdad?
 Hab.: Innovar, pero aquí en Venezuela... en Venezuela... y en la Universidad de Los Andes siempre... hay profesores que todos los años hacen lo mismo y por eso es que ya no... no dicen nada...
- 95 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... pero no innovan, o sea no... no sé, yo creo que es... más que todo por real, que lo hacen.
 Inv.: Ajá.
 Hab.: Por madre sueldazo.
- 100 Inv.: Ahora en el campo de la Química es bastante amplio.
 Hab.: Sí, alimentación... vestido, o sea... la Química es lo más... todo tiene química.
 Inv.: Sí... exacto.
 Hab.: Hasta el amor [[risas]].
 Inv.: Sí, como dice la canción de Frank Quintero.
- 105 Hab.: De Frank Quintero.
 Inv.: Sí es verdad y en un la... en una... en una cuestión de farmacia también puedes trabajar.
 Hab.: Sí, ay... yo digo "ay, yo quiero" ... a mí se me ha hecho difícil ¿no? porque... en bachillerato, en cuarto año, la maes... la profesora que yo tenía era malísima como
- 110 química.
 Inv.: Ajá.
 Hab.: O sea, ella sabía de todo menos de Química y Matemática, pero sin embargo aprendí ¿no? y en quinto año era lo mismo porque era la misma profesora...
 Inv.: Ajá.
- 115 Hab.: ... y usted sabe que en quinto año es orgánica...
 Inv.: Exacto.

- [[se oye la voz de un niño que interrumpe]]
- Hab.: ... entonces, en quinto año... era orgánica, era igual pero... he tenido problemas por eso, porque he empezado a estu... he empezado a tener que estudiar desde el principio...
- 120 Inv.: Mjm.
Hab.: ... pero gracias a Dios ya aprendí lo que...
Inv.: Has tenido que buscar la base en Química orgánica.
Hab.: Sí...
Inv.: Ese problema como que lo tienen muchos... muchos...
- 125 Hab.: Todo mundo, es que la educación... la educación se... a mí tanto que me gusta la educación y la educación es mala... en... en Venezuela es el problema más grande, creo yo.
Inv.: Ajá.
Hab.: Porque está muy mal impartida.
- 130 Inv.: O sea que tú cambiarías... del bachillerato, cambiarías muchas cosas.
Hab.: Sí, hay cosas a uno que se las dan innecesariamente, y las cosas que son realmente... son importantes, no se las dan.
Inv.: Ajá, sí es verdad, sí es verdad... y ¿este niño es tuyo?
Hab.: Va... mi hermanito.
- 135 Inv.: Hermanito tuyo y ¿cómo se porta?
Hab.: Pues... muy tremendo pues, como todos los niños.
Inv.: Y habla bastante ¿verdad?
Hab.: No, él casi no habla, es muy tímido.
Inv.: ¿Sí? ¿y travieso?
- 140 Hab.: Travieso sí, pero... muy tímido... pero viste, ya botaste la colonia, Carlos Luis... Yo digo que es porque está ha criado ya... él es el único niño aquí ¿verdad? todos somos adultos, entonces llega alguien "hola, Carlos Luis"... y él... así no... o sea, no trata de saludar como las personas, no sé por qué.
Inv.: Bueno, a lo mejor cuando vaya creciendo.
- 145 Hab.: Sí, por eso yo le digo a mamá que es mejor... meterlo en la escuela rápido, porque los niños ahí empiezan a vivir con su propio...
Inv.: El entra en contacto con, con...
Hab.: ... con... otros niños, cuando él ve... así con los demás niños... que son mayores, ay, (no se entiende) eso es para allá y para acá.
- 150 Inv.: ¿Un amiguito?
Hab.: Un amiguito... en estos días llegó una niña "ay, no se vaya" le dice Carlos...
Inv.: Pobrecito... y ya le has enseñado a decir las letras y eso...
Hab.: No, no porque está muy chiquito y eso... o sea que... una materia que yo vi en Educación hay... las etapas del aprendizaje ¿no?
- 155 Inv.: Ajá.
Hab.: Y yo digo... dicen que... la profesora dice uno... debe a medida... yo estoy de acuerdo con eso ¿ve? a medida que uno va creciendo, se va desarrollando, uno va aprendiendo, o sea, tiene la capacidad de ir aprendiendo...
Inv.: Ajá.
- 160 Hab.: Así, yo digo que él está muy chiquito, él lo que quiere ahorita es jugar y jugar y

- jugar.
 Inv.: Tiene que aprovechar ahorita.
 Hab.: Ajá.
 Inv.: Está bien.
- 165 Hab.: Porque hay personas por lo menos, hay madres, o padres... o (no se entiende) que...
 "ay no, que tienen que aprender desde chiquitos", no...
 Inv.: Mjm.
 Hab.: ... lo que hacen es frustrar a uno desde chiquito.
 Inv.: Eso sí es verdad ¿y no se ha enfermado tu hermanito?
- 170 Hab.: Sí... bueno, así enfermedades no, a él le hicieron una transfusión [trasfusión]
 cuando nació.
 Inv.: ¿Verdad?
 Hab.: Porque... la sangre, o sea, había... había incompatibilidad sanguínea.
 Inv.: Ajá.
- 175 Hab.: Y... todo mundo "ay no, ese niño" ... que... o sea, le meten a uno miedo ¿ve? que
 ese niño es así y que si que... tenerle mucho cuidado, y debe ser por eso, gracias a Dios,
 que mamá le tuvo mucho cuidado.
 Inv.: Y después que le hicieron la transfusión no tuvo ningún problema...
 Hab.: No, menos mal y hasta ahorita, a los dos años... claro, a él le da mucho... le salen
- 180 muchas ronchas y esa broma, pero para mí es por eso mismo, o sea, como que... no se
 le...no se le curan rápido pero lo... el médico dice que es por eso.
 Inv.: Por la sangre.
 Hab.: Por la cuestión de la sangre.
 Inv.: ¿Y quién donó la sangre?
- 185 Hab.: Una... una... señora, una tía.
 Inv.: Ajá, era familiar... y tú, hablando así de enfermedades ¿has tenido alguna vez una
 enfermedad seria?
 Hab.: Sería, no, bueno yo no sé porque yo siempre he tenido las manos enfermas, así
 como esto, todo el mundo me dice que es por los detergentes, pero no, yo pienso que es
- 190 la comida.
 Inv.: ¿La comida?
 Hab.: Ajá.
 Inv.: Es como una alergia a la comida.
 Hab.: Como una... como una alergia a la comida no, hay comidas que no... que caen mal,
- 195 digo yo ¿no? porque... yo a veces ni lavo, o sea, porque no lavo, yo la ropa... no la lavo,
 siempre la mando a lavar y... siempre las manos son así, a... menos como... siempre lavo
 en el cafetín, los platos y las tazas...
 Inv.: Mm.
 Hab.: ... el jabón. Pero a veces yo no hago nada, o sea, cuando hay vacaciones una
- 200 semana que no hago nada y tengo la alergia, esa broma en las manos.
 Inv.: Y te has visto, te has hecho ver...
 Hab.: Unos me han dicho que es del hígado, pero yo me he hecho exámenes del hígado y
 salgo bien y de los riñones y de todo eso y no... de verdad no sé.
 Inv.: Pero de resto tú eres una persona sana ¿verdad?

- 205 Hab.: Sí, gracias a Dios.
 Inv.: Y nunca te ha pasado tampoco así algún accidente.
 Hab.: ¿Accidente?
 Inv.: Que te acuerdes, de chiquitica.
 Hab.: Bueno, una vez que me fracturé la clavícula.
- 210 Inv.: Ah... yo supongo que eras medio traviesa, también...
 Hab.: Sí porque... este... vivíamos en una casa así como ésta, vieja ¿no? [[risas]] y los de lado tenían una casa con una azotea y ellos elevaron una cometa, papagayo...
 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... entonces... y yo decía, o sea... "yo... voy yo... se las ayudo a elevar" ¿no? y no...
 215 un día de malos un primo y... yo "vamos a bajársela" [[risas]] y se... pero yo... se la bajamos ¿no? y cayó en el techo y me subí en una silla, en una silla y cuando me co... claro, o sea, uno que... chamo no piensa bien las cosas, y a lo que me subí en el espaldar me caí... y este hueso se me salió...
 Inv.: ¡Ay!
- 220 Hab.: Es lo único que... que estuve enyesada como por tres meses, mi mamá... iba y "no, que ella... que todavía" y mi mamá un día dijo "no, vamos a quitarle ese yeso y no vamos más" y me lo quitó.
 Inv.: Y no te molesta.
 Hab.: No, jamás me ha dolido ni nada... gracias a Dios.
- 225 Inv.: O sea que eso fue un... una fractura por una maldad... ¿tú eras muy tremenda así, de chiquita?
 Hab.: Ay sí, mi mamá dice que desde chiquita si llevé cuero.
 Inv.: ¿Sí?
 Hab.: Ay Dios mío, todos los días, ya llega el momento en que cuando a uno no le pegan... uno busca por que le peguen... ¿verdad?
 230 Inv.: Hace uno algo.
 Hab.: ... o sea, cuando uno se sinvergüencea, mamá todos los días, mire sí... porque... hay una enfermedad, que yo creo que sí es una enfermedad ¿no? que todavía la tengo, que yo no puedo aguantar... las ganas de orinar.
- 235 Inv.: Ajá.
 Hab.: Entonces... yo tenía ocho años y me orinaba en la cama y mamá dice que era por cochinateda, y no era por eso, yo no aguantaba las ganas de orinar.
 Inv.: ¿Y te daban palo por eso también?
 Hab.: Me daban, eso era un pela... todos los días una pela para que no me orinara en la cama.
 240 Inv.: Y cuando tú estuviste en la escuela...
 Hab.: Que... dicen que...
 Hab.: Ajá.
 Inv.: ¿Y cómo hacías en la escuela? porque de ocho años ya estabas en la escuela
- 245 Hab.: Sí... bueno, a veces llegaba... a veces me orinaba pero... poquitico porque yo "ay, ay, no, maestra déjeme ir para el baño que yo no aguanto"... si yo... mamá no le decía porque... no le decía, pero yo "ay, es que yo no aguanto"... yo no aguantaba las ganas de orinar.

- Inv.: Y te daba permiso.
- 250 Hab.: Y me dejaban salir.
- Inv.: ¿Y el bachillerato dónde lo estudiaste?
- Hab.: En el Puccini, de primero a tercer año, y en el Fray... Fray Juan Ramos el cuarto y quinto, que es por semestre, chévere, cuando llegué a la Universidad estaba acostumbrada...
- 255 Inv.: Estabas acostumbrada.
- Hab.: Ajá.
- Inv.: Está bien ¿y hacías muchas maldades en el liceo también?
- Hab.: No, en el liceo... sí.
- Inv.: Tenías tus compinches.
- 260 Hab.: Cómo, ay, yo digo que esa es la mejor vida.
- Inv.: Ajá.
- Hab.: Verdad... ay... claro, yo digo "gracias a Dios que yo viví y disfruté todo eso porque..." salía (no se entiende) porque cuando uno está en el liceo las mamás no lo dejan, cuando uno es hembra es una broma seria, sale con los varones (no se entiende) y yo le decía "ay mami, tengo que estudiar" y a veces nos íbamos para el cine [[risas]]...
- 265 Inv.: Ay, ay.
- Hab.: ... o para el parque, así, pero... un día se dio cuenta y cuando llegué... sí, que... que las amigas, que yo no sé que más y yo... le decía a mamá "día que se quiere perder se pierde solo"...
- 270 Inv.: Eso sí es verdad.
- Hab.: O sea a medida que uno va aprendiendo...
- Inv.: Ajá.
- Hab.: Yo no sé, gracias a Dios yo... o sea, he vivido muchas experiencias pero he aprendido de ellas...
- 275 Inv.: Ajá.
- Hab.: ... también.
- Inv.: (no se entiende)... que tuviste, todo en bachillerato...
- Hab.: No hombre, yo tenía... dos de mis amigas fumaban y gracias a Dios yo... detesto el cigarro.
- 280 Inv.: Menos mal.
- Hab.: Y todas bebían, y eso sí, a veces yo iba por ahí... pero no es así, una cosa de que... yo tenía una amiga ¿no? que ella... todavía somos amigas, estudiamos... juntas... y ella "ay", a veces llegaba, "ay, vamos a echarnos las cervecitas hoy", y yo "ay, tengo que estudiar", "ay, pero después estudia"... y ella todos los fines de semana... viernes, sábado
- 285 y los domingos descansa, y eso es beber y beber, estudia Economía y ella me dice "ay M., es que... yo no sé... yo no sé si es un vicio", cuando yo le digo "G., eso es vicio" le digo yo eso... "tú no debes de hacer eso" porque yo a ve... o sea, yo la aconsejo porque...
- Inv.: Mjm.
- Hab.: ... cuando uno vive todos los días... y en ferias, mira hay veces uno la llama "no, ella no está, ella... anda bonchando"... pero ella se aguanta, porque hay personas que beben... yo por lo menos me bebo... una cerveza y ya ando así, viendo estrellitas [[risas]] y ella no, ella... aguanta bastante...

- Inv.: Aguanta.
 Hab.: Pero ya... el cuerpo se adaptó a eso.
- 295 Inv.: Y cuando te echas las cervecitas, te las echas aquí en tu casa o...
 Hab.: Aquí... o con mi novio.
 Inv.: Ajá, con tu novio.
 Hab.: Con él... salimos siempre... o sea, mi hermana, mi novio, el esposo de ella y yo o... amigos así, o sea, siempre... las parejitas se tratan de buscar otras parejitas.
- 300 Inv.: Ajá... y van para dónde para...
 Hab.: Vamos... para las disco... para el campo sí, vamos para... la Laguna de Mucubají, para el Valle, por todos esos lados.
 Inv.: Sabroso.
 Hab.: Chévere.
- 305 Inv.: A hacer sancochos por ahí.
 Hab.: No sancochos, no, a mí nunca me gusta hacer sancochos.
 Inv.: ¿Ah, no?
 Hab.: Yo le digo... gracias a Dios he acostumbrado a F. así ¿no? que... yo le digo "mire, cocino en la casa de lunes a sábado y voy a salir a cocinar en la calle, no, mi amor", entonces él "eso sí es verdad", entonces... yo le digo "si me va a invitar lleve plata para que comamos por allá, aunque sea arepas... de harina"...
- 310 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... entonces me dice "ah, O.K. [okéi]", o a veces... como él cocina, él hace y... lleva.
- 315 Inv.: Ah no, estás hecha entonces.
 Hab.: Estoy hecha.
 Inv.: Menos mal.
 Hab.: Por ese lado ¿no? porque como yo hago el almuerzo, ay no, uno se cansa de la rutina.
- 320 Inv.: La rutina ¿no? todo el tiempo lo mismo.
 Hab.: Yo le digo a mamá "ay, ojalá y me gradúe..." porque a mí me ... sinceramente la... los oficios de una casa a mí no me gustan.
 Inv.: Y los tienes que hacer.
 Hab.: Los hago porque... cónchale, mamá me ayuda a mí, yo la tengo que ayudar a ella.
- 325 Inv.: Lógico.
 Hab.: Entonces... yo, ay, pero a mí no me gusta... que si barrer, limpiar, cocinar, ay no yo... mi prima dice "ay, yo la admiro a usted" porque a mí... yo, cuando mi hermana estaba aquí, la mayor, que ella se casó y se fue, este... yo no hacía casi nada, puro atender ahí y ella hacía las empanadas, hacía todo todo, los refrescos, la chicha, ahora no, ahora yo tengo que hacer todo eso y ella me dice "ay, M. es que la admiro, para usted aguantase eso que no le gusta", entonces le digo "no pero...", yo me acostumbré a levantar a las seis... y a las siete ya tengo las empanadas hechas, o sea, me rinde.
- 330 Inv.: Rapidito.
 Hab.: Me rinde.
- 335 Inv.: Que tú también eres buena porque hay gente que se pone a trabajar y tarda muchísimo en hacer cualquier cosa.

- Hab.: No, gracias a Dios a mí me rinde, hago las empanadas, frito los pasteles, hago los refrescos y abro a las ocho y cuarto lo más tarde abro.
- 340 Inv.: ¿Tú tienes otras hermanas que están estudiando también o son nada más ustedes dos?
- Hab.: Somos tres... y el niño ¿no?
- Inv.: Ajá.
- Hab.: ... pero aquí... con nosotros vive una... dos primos, una prima y un primo, la prima sí estudia y el primo no, trabaja.
- 345 Inv.: Y te ayudan en...
- Hab.: Sí... ay sí, gracias a Dios, a ella yo a veces "ay T., el arroz se me está quemando"... o bueno, monta los plátanos o... qué sé yo, ella me ayuda mucho.
- Inv.: Menos mal, porque si no, el problema es cuando hay una persona que hace todo.
- Hab.: Ajá, ella es muy colaboradora, ella vive con nosotros como... vino a estudiar... ella es de Barquisimeto.
- 350 Inv.: Ajá.
- Hab.: ... entonces vino a estudiar aquí, en la ULA y...
- Inv.: O sea, que cuando te gradúes, tú dejas de hacer todos esos oficios.
- Hab.: No, no los dejo de hacer porque ya me acostumbré a eso... y eso sí es difícil, o sea,
- 355 a veces yo a mamá "ay no, hoy no vamos a abrir ese negocio" hoy por lo menos ¿no? y hoy me levanté y le dije "ay no mamá, vamos a abrir porque... ¿vamos a pasar toda la mañana mirándonos las caras?", o sea, ya es cuestión de que uno se acostumbra a trabajar... cuando uno se acostumbra ya uno quiere... o sea, le fas... e... le fastidia estar sin hacer nada...
- 360 Inv.: Mjm.
- Hab.: ... yo no puedo ya.
- Inv.: ¿Qué días hay más trabajo aquí?
- Hab.: Los domingos... cuando vendemos mondongo y todo eso, ay, los domingos aquí hay mucho trabajo.
- 365 Inv.: ¿Viene mucha gente?
- Hab.: Viene bastante gente.
- Inv.: Y el mondongo, lo preparan en la noche, me imagino ¿no?
- Hab.: No, por lo menos, mamá lo lava hoy, hoy es... el viernes, los viernes, los lava y los cocina todo el día y en la noche picamos... el mondongo, y picamos la verdura y al otro día lo que hacemos es... prepararlo.
- 370 Inv.: Aliñarlo.
- Hab.: Aliñarlo, ponerlo a cocinar y...
- Inv.: O sea que la pieza del mondongo, la cocinan entera, el pedazo.
- Hab.: Ajá, el pedazo, sí porque... para cocinarlo picado queda feo.
- 375 Inv.: Ajá.
- Hab.: O sea, eso... cuestión de costumbre o de... bueno, usted sabe que cada quien tiene una forma de... de matar piojos, como dicen.
- Inv.: Sí, cada quien, eso sí es verdad.
- Hab.: Sí, entonces... unos lo pican... unos lo pican y, por lo menos... mi suegra lo pica y
- 380 lo pone a cocinar...

- Inv.: Ajá.
 Hab.: ... entonces, una vez que yo se lo hice a ella... ella... bueno, ella lo lava y todo y le digo yo "vamos a ponerlo a cocinar", y ella me dice "no pero hay que picarlo", y "no, es mejor cocido... primero, y después que... picarlo después de cocido" y me dice "bueno
 385 usted que ha hecho... cada quien tiene su forma de hacer las bromas" y yo... "así lo hacemos nosotros".
 Inv.: Ajá.
 Hab.: Y la verdura se cocina al otro día con el mondongo... y queda sabroso.
 Inv.: Mjm.
 390 Hab.: Claro, no se le bota todo el... pero sí se le saca ese grasero, porque el mondongo bota mucha grasa... mucha grasa...
 Inv.: Bueno, que es lo desagradable del mondongo...
 Hab.: Sí, del mondongo, sí, por eso será que aquí se vende bastante porque... se vende todito, ocho kilos... los domingos.
 395 Inv.: Bárbaro.
 Hab.: Una olla, pero de esas ollas grandes... ollas de qué de... ochenta litros, algo así.
 Inv.: ¿Y lo cocinan en la cocina o en leña?
 Hab.: A veces lo cocinamos en leña y a veces en la cocina, porque mamá tiene un... quemador industrial...
 400 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... eso se hace rapidito.
 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... que es donde se fritan.. donde se fritan los pasteles.
 Inv.: ¿Y como cuántos pasteles hacen ustedes al día?
 405 Hab.: A veces hacemos cien, doscientos, depende de la venta, hay días muy malos, los lunes a veces son muy malos... y los martes...
 Inv.: Ajá.
 Hab.: ... a veces son buenos, es que depende... no sé por qué.
 Inv.: ¿Y tienes la maquinita para hacer la masa?
 410 Hab.: Mjm.
 Inv.: Para aplastarla, la masa.
 Hab.: Para aplastarla sí.
 Inv.: Ajá.
 Hab.: Pero la de... estirar, o sea, que hay una broma que es para amasar...
 415 Inv.: Ajá.
 Hab.: No la tenemos, eso se hace a mano.
 Inv.: A mano ¿como cuántos kilos de harina?
 Hab.: Como cinco... o seis, bueno a veces hacemos diez kilos de harina... pero se hacen varias veces, harina.
 420 Inv.: Claro porque para amasar todo eso imagínate.
 Hab.: Eso no, es muy fastidioso, estar ay, y eso... la harina para que agarre un punto, por eso no me gusta hacer pasteles, los pasteles los hace mi mamá.
 Inv.: ¿Prefieres hacer las empanadas?
 Inf.: Ay sí, las empanadas uno en un momentico hace y eso sí es más facilito de...

- 425 Inv.: Mira ¿y tú como estudiante, no te metes a huelgas y...?
[[interrupción de un niño]]
Hab.: [[al niño: Sí, vaya pues y coma...]] Uno después... no, a mí sí me gustan las huelgas... y me gusta... o sea... me gusta participar en eso ¿no? porque... si uno... si uno no protesta...
- 430 Inv.: Ajá.
Hab.: ... y como estudiante y como... el cogobierno, que llaman, usted sabe que nosotros somos... formamos el cogobierno ¿no?
Inv.: Mjm.
Hab.: Entonces... yo le digo que sí porque... uno debe de... luchar, pero saber luchar, no estoy de acuerdo con lo que hicieron la última vez, el trece de marzo, se acuerda que...
435 que eso sí estuvo mal, yo estuve en esa broma y mire me... me entró una rabia...
Inv.: Ajá.
Hab.: ... que eso.. porque... hay algunos estudiantes, esos líderes, que incitan tanto a la violencia que bueno... se ponen a beber ahí y hasta consumir drogas...
- 440 Inv.: ¿Verdad?
Hab.: En esa broma se bebe y hasta se consume droga y... eso es la parte negativa de...
Inv.: Con razón a veces no se miden en lo que están haciendo ¿no? porque ya están borrachos o están drogados... no se dan cuenta, no se dan cuenta de lo que hacen, pero a ti te gusta tirar piedra entonces.
- 445 Hab.: No, tirar piedras no sino... ir a ver... y... a protestar claro, pero no estar tirando piedra.
Inv.: ¿Y por qué, cuáles son las causas que te llevan a ti a protestar?
Hab.: Depende de las causas... por lo menos que... en Humanidades, cuando mataron a Guacarán ¿no?
- 450 Inv.: Ajá.
Hab.: O sea... primero empezó por la broma de... de que nosotros... o sea, internamente teníamos problemas con las materias... todo eso, después con el aumento del pasaje...
Inv.: Ajá.
Hab.: ... que nos iban a quitar el pasaje estudiantil... bueno entonces... esas son cosas que
455 uno... debe de... bueno pero así que por... protestar por protestar no, a veces yo digo "bueno, qué hago yo aquí si no sé ni... por qué están protestando" ...
Inv.: Ajá.
Hab.: ... pero es como un... una broma de apoyo pero...
Inv.: Pero tú estas metida en alguna cuestión política y eso.
- 460 Hab.: No, guillo, no me gusta la política.
Inv.: No te gusta la política, o sea tú eres...
Hab.: Independiente.
Inv.: Independiente.
Hab.: No me gusta la política.
- 465 Inv.: Pero si te gusta reclamar tus derechos.
Hab.: Sí, mis derechos... mire... estos días que hubo una broma de... del ventiocho... de los sucesos del ven... del año pasado...
Inv.: Mjm... ventiocho de febrero...

470 Hab.: ... tantas cosas que pasaron y que uno no... no se... no... no se enteraron... o sea, nadie sabe eso que... es muy difícil conocerlo así a la luz pública porque son cosas que no le conviene al gobierno...

Inv.: Mjm.

Hab.: ... y... ay, qué bolas, o sea... cosas que a uno le duelen como... no sé si es como ser humano o como... ay, yo digo "todo lo que pasó"...

475 Inv.: Injusticia tras injusticia.

Hab.: Sí, que pagaron... niños, ay yo digo que los niños... los niños... pagan muchas cosas que no... que no tienen la culpa...

Inv.: Mjm.

Hab.: ... que no tiene que ser...

480 Inv.: Sí es verdad, con el gas... cómo sufren esos niños con esas lacrimógenas ¿no?

Hab.: Sí.

Inv.: Son tan fuertes... se ahogan... y todo.

485 Hab.: Sí... como pasa siempre... ahí en el Paseo de La Feria, pero es que en el Paseo de La Feria son bochincheros también... porque una vez que... yo estaba estudiando en el Administrativo que andaba con... con tos, me recuerdo, mire y eso... era que... que... lanzaban bombas de arriba, así ¿no?... y decían "tome, yo no sé qué", y les lanzaban agua, de todo, claro, entonces... si... uno mismo... como dice un profesor ¿no? que la revolución empieza por uno mismo, yo creo que es así, uno cuando no se debe... o sea, uno debe saber... saber luchar, eso no... siempre no... y siempre como una guerra con los policías y los estudiantes, los policías le tiran a los estudiantes y los estudiantes le tiran a los policías...

490

Inv.: Y después no se arregla nada...

Hab.: ... y siempre se llega a lo mismo.

495 Inv.: Mjm. Eso sí es verdad, mira ya cambiando un poquito el tema ¿a ti te gusta ver televisión?

Hab.: Ay, a veces no, a veces me da rabia... [[risas]] sabe que... es más... es muy rara la vez que yo... yo prefiero... comer y acostarme a dormir que ver la novela ¿no? pero... ahorita están pasando una... y e... claro, me gusta... y El Carrusel me fascina ¿no? puros niños ahí... debe ser, como me gusta la educación...

500 Inv.: Ajá.

Hab.: ... entonces me gusta... y son cosas que uno ve realmente en la educación, niños que son más vivos, unos que son pícaros, son cosas... pero... así de programas y de películas y eso... pero las novelas... es que me da rabia de ver que la gente sea tan mala... anoche yo "apague esa verga de novela" decía... porque eso estaba con esa novela, El Magnate...

505

Inv.: Ajá.

Hab.: Es bonita, a mí me gusta, o sea... pero ay... no me gusta...

Inv.: Pero el tipo es bien malo, el protagonista.

510 Hab.: El protagonista... ese no es protagonista... como dicen, los protagonistas nunca se mueren... uy, pero yo digo "uy, no, apague eso y váyase a dormir, no joda", M. dice "ay, sí, no... yo la voy a terminar de ver", el otro día... me quedé dormida yo, y dice... nosotros este televisor lo pasa... lo... llevamos para el cuarto, como tiene... ruedas y esa

- broma... y lo lle... y yo lo llevo para el cuarto y me acuesto a ver... ay, es que es sabroso ver uno acostado.
- 515 Inv.: Eso sí, es verdad. Y lo que no son novelas sino programas así, qué te digo, esos programas, o sea, esas series que pasan...
y... series... gringas gringos y eso, ¿esos no te gustan...? de policías y...
Hab.: No me gusta esa broma de policía, o sea, este... es que a veces como... uno ve a veces tantas bromas y siempre es la misma trama, que policías, que van detrás del
- 520 delinciente, que... no hay nada... la jus... una justicia ahí disfrazada, eso es todo.
Inv.: ¿Y las comiquitas no te gustan?
Hab.: Ah, eso siempre me ha gustado, debe ser por lo único que... que esa... aunque también es así ¿no? siempre es uno bueno, uno malo, eso es lo malo de la televisión, lo bueno y lo malo.
- 525 Inv.: ¿Y el cine?
Hab.: El cine sí me gusta, pero a veces en el cine... lo que no me gustan son las películas de terror.
Inv.: Ajá, te da mucho miedo.
Hab.: No... yo soy muy miedosa, la otra vez fui con... con mi prima a ver una película,
- 530 ¿cómo es? Noche de Terror en la Casa... uy, qué película esa... y yo dije "más nunca veo una película de terror" duró como dos... o sea, la impresión de ver cómo... la... los brazos y todo, o sea la... uy, no, yo dije "más nunca, no, no" cuando veo... una película lo primero... que averiguo bien... de qué... de qué se trata, más o menos... pero película que me gustó, me pareció bella... El Color Púrpura.
- 535 Inv.: Ajá.
Hab.: ¿Tú la viste?
Inv.: La de los negritos.
Hab.: La de los negritos, sí me gustó, no sé por qué.
Inv.: Muy... con un mensaje muy bonito.
- 540 Hab.: Muy bonito, sí.
Inv.: Ultimamente yo fui a ver fue esta de... Querida, encogí a los niños.
Hab.: Ay, esa también.
Inv.: Me reí muchísimo.
Hab.: Yo la vi dos veces.
- 545 Inv.: A mí el tipo de películas que me gusta es esa ¿ves? que tenga así (no se entiende).
Hab.: Exactamente... que uno vaya es a... pero no, yo no voy... ay, no... no, yo dije "de terror más nunca veo".
Inv.: Bueno... de terror, a veces depende, porque también hay veces que sí... están bien hechas... no me impresiona mucho de verdad. Mira y tú que eres así luchadora... por...
550 por... por los derechos así de cada quien, imagínate que tú fueses... que te escogieran de gobernadora de Mérida...
Hab.: Mjm.
Inv.: ¿Qué harías tú por Mérida? siendo tú merideña y eso...
Hab.: ¿Qué haría yo por Mérida? Ay, es que Mérida tiene tantos problemas...
- 555 Inv.: Eso sí es verdad.
Hab.: Lo primerito lo primerito que haría... es... darles... o sea, darles... la verdadera... lo

verdadero broma turística, o sea, la verdadera... porque aquí al turista lo explotan mucho.
Inv.: Ajá.

560 Hab.: O sea, que en un hotel... un hotel el día... la semana pasada que... en Semana Santa, llegaron unos señores... yo "cónchale, quién tuviera un hotel" decía yo ¿no?... porque ellos ... "cómo es posible que... el hotel La Pedregosa", dicen ellos, yo digo "ay no pero... hotel... a mí me dicen... todo el mundo dice que es una maravilla", "esa es la porquería más grande que yo he visto"...

Inv.: ¿Te decían los turistas?.

565 Hab.: Ajá, a mí, porque dicen... "cómo es posible que una habitación... para mí y para mi esposa... ochocientos bolívares la noche" ¿no? ni agua, ni televisor y... muy mala atención... y e... después me dice "yo me voy tan desencantado de esta ciudad".

Inv.: ¿Qué lástima, no?

570 Hab.: Yo... yo le dije "no, pero eso no es... en todas partes" le dije yo, hay hoteles que... por lo menos... lo que pasa es que como uno... busca el lujo y la broma y... "ahí lo que están buscando es los reales", le dije yo, ahí no... no se interesan si... tú... quedaste bien, quedaste... satisfecho ni nada, entonces e... el señor me decía "no, pero... donde quiera que entrábamos... un refresco, diez bolívares", o sea, siempre le aumentaban a todo de a diez bolívares, una empanada ocho bolívares, un... pastel, entonces "aquí es la única parte donde he conseguido... más o menos barato"... dijo así... y... por allá... en el páramo, o sea, los de... los del páramo se cree... que la gente los cree así... medio... bobitos, júm, tienen unas espuelas, entonces dice que se comió unas arepas por cuarenta bolívares.

575

Inv.: Bárbaro...

580 Hab.: Y yo "diablos, ni que tuviera oro", yo le dije, ay, demasiado o sea que... no se controla eso, lo que hace uno es... este... hacer que el turista se aleje...

Inv.: Que se aleje...

Hab.: Claro...

Inv.: Sí es verdad.

585 Hab.: Y no hay buena atención, o sea, entonces... yo digo que yo como gobernadora [[risas]] aunque nunca me ha gustado eso ¿no? este... y... llevar un control... para que no se explote a nadie porque hay personas... "no, eso se ven que tienen plata"...

Inv.: Ajá.

Hab.: ... o sea, le dicen... "vamos a sacarle" y eso no es así.

590 Inv.: Lo que hacen es alejar la gente...

Hab.: Alejar la gente.

Inv.: Y en el plano de la salud ¿qué harías?

595 Hab.: Ay, eso es otro de que... no... haría dos hospitales más para esta ciudad que sí le hacen falta... aquí no... aquí no hay hospitales... aquí uno tiene que trabajar para... cuando se enferma gastar los realitos en... nosotros vivimos una experiencia de esa, porque... a mi mamá... la llevamos... o sea, ella fue a hacerse una citología y salió un... un... ¿cómo es que se llama? un póliplo, o sea...

Inv.: Ajá.

600 Hab.: ... nosotros creíamos que le teníamos... tenía unas células malignas y todo ¿no? y... fuimos al hospital y eso... fuimos como diez veces y... gracias a Dios ella tiene un

seguro.

Inv.: Ajá.

Hab.: Entonces por ahí, más o menos pero... uno la mitad y ellos la mitad... como las clínicas... aquí cobran carísimo... yo no sé si será aquí o en todas partes ¿no?

605 Inv.: En todas partes.

Hab.: Bueno, entonces... este... fuimos al hospital y a pesar de que nosotros tenemos amigos y... familia en el hospital, médicos, pues nada... decían "no..." que no se podía hacer nada... ese hospital...

Inv.: Todo privado.

610 Hab.: Todo privado, le hicimos todo privado.

Inv.: Y no tenía nada tú mamá por suerte.

Hab.: No, gracias a Dios... sí le sacaron la broma, la operaron... le... le sacaron esa broma... le hicieron como un raspado y le tomaron unas muestras ahí, una biopsia, pero gracias a Dios no era nada grave.

615 Inv.: Y ese raspado ¿se lo hicieron en el hospital?

Hab.: No, en la clínica.

Inv.: Pagando.

Hab.: Pagando, es que aquí no... por eso es que tuvimos, el año pasado fue eso, abríamos hasta las doce, ¿tú no te fijabas?... a ver si... se hacían los realitos de esa broma.

620 Inv.: Claro.

Hab.: Sí porque... ahora en las clínicas... uno tiene que pagar creo que el cuarenta por ciento... para que le... la puedan atender, si no no la atienden.

Inv.: De entrada nada más tiene que pagar, eso sí es verdad.

625 Hab.: Ella.. además de eso ella es hipertensa, entonces... por eso también porque... el médico le dijo que no le podía hacer nada si este... mantenía la tensión alta, entonces... con el médico que se iba a ver... por... por la primera consulta costaba dos mil ochocientos bolívares y él no aceptaba seguros...